

2

ཏཱ་བཤེན་པཌལ་མ།

། །སངས་བྱེད་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་དངོས། །བཅོམ་ལྷན་འདས་མའི་ལྷ་ཚོགས་ལ།

SANG-GYE CHÖ-TSOG KUN-GYI NGÖ/ CHOM-DEN DEY-MAY LHA-TSOG LA/

Refuge and Bodhicitta: I and all sentient beings take refuge in the Noble Assembly of Bhagavati Deities, the

།བདག་དང་མཁའ་མཉམ་སེམས་ཅན་རྣམས། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་སྐབས་སུ་མཚེ། །ལན་གསུམ་བཅོད།

DAG-DANG KHA-NYAM SEM-CHEN NAM/ CHANG-CHUB BAR-DU KYAB-SU CHI/

embodiment of the Buddha, Dharma and Sangha, until Enlightenment is attained. *Repeat 3 times.*

། །མ་གྱུར་མཁའ་མཉམ་འགྲོ་འདི་དག། །བདེ་ལྷན་སྐྱབ་བསྐྱེད་ཀྱི་བྱལ་ནས།

MA-GYUR KHA-NYAM DRO-DI DAK/ DE-DAN DUK-NGAL KUN-DRAL NE/

May all sentient beings, who have been our mothers, limitless as space, possess happiness and be free from

White Tara

3

ཏཱ་བཤེན་པཌལ་མ།



།སྐུར་དུ་འཕགས་མ་སྐྱོལ་མ་ཡི། །གོ་འཕང་མཚོག་ལ་འགོད་པར་བགྱི །ལན་གསུམ།

NYUR-DU PHAG-MA DROL-MA YI/ GHO-PHANG CHOG-LA GÖ-PAR GYI/

suffering. Swiftly will I help them attain the ultimate state of Tara. *Repeat 3 times.*

། །བསངས་སྐྱངས་སྟོང་པའི་ངང་ལས་ནི། །བསྐྱེད་བའི་གྱུར་ཁང་ཡངས་པའི་དབུས།

SANG-JANG TONG-PAY NGANG-LAY NI/ SUNG-WAY GUR-KANG YANG-PAY U/

From the purified emptiness, manifests the vast protection mansion. In the center of it blossoms a lotus flower on

།ཚུ་སྐྱེས་བྱེད་པའི་གེ་སར་དབུས། །བསིལ་ཟེར་ཅན་གྱི་གདན་སྟེང་དུ། །ཏི་ཡིག་དཀར་ལས་འོད་འཕྲོས་པས།

CHU-KYE GYE-PAY GE-SAR U/ SIL-SER CHEN-GYI DEN-TENG DU/ TAM-YIG KAR-LAY WÖ-TRÖ PEY/

which is a moon disc seat. On this rests a brilliant white TAM syllable (ཏི) radiating light which benefits all sentient beings.

White Tara

4

ཏཱ་
ལྷོ་མ་
ལྷོ་མ་
ལྷོ་མ་
ལྷོ་མ་

།འགྲོ་བའི་དོན་གུས་སྐར་འོད་འདུས། །སྐད་ཅིག་རང་རིག་སྐྱོལ་མའི་སྐྱེ།
DRO-WAY DON-CHAY LAR-WÖ DÜ/ KAY-CHIK RANG-RIG DROL-MAY KU/

The light returns and is absorbed into the syllable TAM. Instantly I become Tara

།གངས་རིའི་མདོག་ཅན་ཞི་འཇུག་ལྷན། །འལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཛེས་པའི་སྐྱེ།
GANG-RI'I DOK-CHEN SHI-ZUM DEN/ SHAL-CHIK CHAK-NYI ZE-PAY KU/

of snow-mountain color, smiling and having one face, two arms and graceful beauty.

།དར་དང་རྒྱའི་དོ་གལ་ཅན། །ཕྱག་གཡས་མཚོག་སྤྱན་གཡོན་ལྷུ་ལྷུ།

DAR-DANG RATNAY DHO-SHAL CHEN/ CHAK-YE CHOG-JIN YON UT-PAL/

Clad in silken robes and adorned with jewel ornaments. My right hand displays the supreme attainment bestowing mudra and the left holds a blue lotus.

White Tara

5

ཏཱ་
ལྷོ་མ་
ལྷོ་མ་
ལྷོ་མ་
ལྷོ་མ་



།འབས་གཉིས་དོར་སྐྱོལ་བསིལ་ཟེར་གྱི། །གྲུབ་ཡོལ་དང་ལྷན་གནས་གསུམ་ལས། །

ZHAB-NYI DOR-KYIL SIL-SER GYI/ GYAB-YOL DANG-DEN NE-SUM LAY/

My legs are folded gracefully in the Vajra position and behind me is a moon disc.

།ཡིག་གསུམ་འོད་འཕྲོས་རང་བཞིན་གྱི། །གནས་ནས་སྤྱན་དྲངས་མཚོན་ཅིང་བསྟོད།

YIK-SUM WÖ-TRÖ RANG-SHIN GYI/ NE-NE CHEN-TRANG CHÖ-CHING TÖ/

From the three special places, the three syllables radiate light, inviting the many wisdom deities from all directions who appear in the sky before me. I make offerings and praise.

White Tara

6

མཚན་པ་ནི། ཨོ་ཨྱཱཏུ་རྩེ་ས་པ་རི་ཕ་ར་ཨུརྩོ་སྤ་ཏི་ཚྭ་སྣུ་རྩུ། སུའྲ། སུའྲ། རྩུཔོ།

Offerings: OM ARYATARE SA-PARI WARA ARGAM PRATITSA SVAHA/ PADYAM/ PUSHPAM / DHUPAM/

ཨྱུ་ལོ་གླ། ལྷ་རྩེ། རྩི་ཕི་ཏི། འཤམ་སྤ་ཏི་ཚྭ་སྣུ་རྩུ།

ALOKAM/ GHANDHE/ NAIWITE/ SHAPTA PRATITSA SVAHA/

ཏཱ་
ཏཱ་ཏཱ་
ཏཱ་ཏཱ་
ཏཱ་ཏཱ་

White Tara

7



བསྐྱོད་པ། །ལྷ་དང་ལྷ་མིན་གཅོད་པའི་གྱིས། །ཞབས་རྒྱི་པད་མོ་ལ་བདུད་ནས།

Praise: LHA-DANG LHA-MIN CHÖ-PAN GYI/ ZHAB-KYI PE-MO LA-TÜ NAY/

Praise: The crowns of gods and demigods pay homage to your lotus feet.

།ཕོངས་པ་ཀུན་ལས་སྒྲོལ་མེད་མ། །སྒྲོལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྐྱོད།

PHONG-PA KUN-LAY DROL-DZAY MA/ DROL-MA YUM-LA CHAK-TSAL TÖ/

You who liberate from all unfavorable conditions, I praise and prostrate to Mother Tara.

ཏཱ་
ཏཱ་ཏཱ་
ཏཱ་ཏཱ་
ཏཱ་ཏཱ་

White Tara

8

ཧཱུྃ་བུ་ཧོམ་གཉིས་མེད་བསྐྱེམ།

།ཇོ་ཧུྃ་བུ་ཧོམ་གཉིས་མེད་བསྐྱེམ། །སླར་ཡང་ཐུགས་ཀའི་ས་བོན་ལས།
ZA HUNG BAM HÖ NYI-MAY TIM/ LAR-YANG THUKAY SA-BON LAY/
ZA HUNG BAM HO. All the enlightened beings dissolve inseparably into me.
Again, from the seed syllable in the heart,

།འོད་འཕྲོས་དབང་ལྷ་སྤྱན་རླངས་ཏེ།
WÖ-TRÖ WANG-LHA CHEN-TRANG TE/
light radiates and invites the Empowerment Deities.

།ཨོ་སཐ་ཏ་ཐུ་ག་ཏུ་ཨ་མྱི་ཤི་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་ཤྲི་ཡེ་ཧུྃ།
OM SARVA TATHAGATA ABHISHEKATA SAMAYA SHRIYE HUNG

White Tara

9

ཧཱུྃ་བུ་ཧོམ་གཉིས་མེད་བསྐྱེམ།



།དབང་བསྐྱར་རྒྱས་བཏབ་རང་ལ་ཐིམ།

WANG-KUR GYE-TAB RANG-LA THIM/
They grant the empowerment and dissolve into me.

བརྒྱས་པ། །རང་ཉིད་ལྷ་ར་གསལ་ཐུགས་ཀ་རུ། །འཁོར་ལོ་རྩིབས་ལྷན་ལྷེ་བ་རུ།

RANG-NYI LHAR-SAL THUK-KA RU/ KHOR-LO TSIB-DEN TE-WA RU/
Mantra Recitation: In the heart chakra, of myself as Tara, is a wheel in the center of which is the white syllable TAM (ཧུྃ) and the syllables of the mantra resting on the spokes of the chakra. As I recite the mantra it circles

།ཏི་ཡིག་དཀར་པོ་གསལ་བའི་རྩིབས། །སྤོང་པོས་སྐོར་བ་གཡས་སྐོར་དུ།
TAM-YIG KAR-PO SAL-WAY TSIB/ NYING-PÖ KOR-WA YAY-KOR DU/

clockwise. Light radiates from the mantra bringing the Buddhas' blessings into me. I become the embodiment of

White Tara

10

ཏཱ་བཤེན་པོ་ལྷོ་པ་ལྷོ་པ་

|འཁོར་བར་དམིགས་ལ་སྒྲགས་འདི་བསྒྲ།

KHOR-WAR MIK-LA NGA-K-DI DHA/

all the Buddhas. Light then radiates to all sentient beings.
All their negative emotions are purified and they become White Tara.

ཨོྲེ་རུ་རུ་རུ་རུ་རུ་མ་མ་ཨུ་ཡུ་རུ་རུ་ན་པུ་ཐུའི་པུ་ཏྲི་ཀུ་རུ་སྐུ་རུ། ཞེས་བསྒྲ།

OM TARE TUTTARE TURE MAMA AYURJNANA PUNYE PUSHTING KURU SVAHA/

White Tara

11

ཏཱ་བཤེན་པོ་ལྷོ་པ་ལྷོ་པ་

ཨོྲེ་ཨུ་རུ་རུ་རུ་ས་པ་ལི་ལྷ་ར་ཨུ་རྩི་པུ་ཏི་རྩི་རྩི་སྐུ་རུ། པུ་ཏྲི། པུ་ཏྲི། ལྷུ་པོ།

Offerings: OM ARYATARE SA-PARI WARA ARGAM PRATITSA SVAHA/ PADYAM/ PUSH-PAM / DHUPAM/

ཨོ་ལོ་ཀོ། མཛེ། བེ་མི་ཏེ། ཤམ་པུ་ཏི་རྩི་རྩི་སྐུ་རུ།

ALOKAM/ GHANDHE/ NAIWITE/ SHAPTA PRATITSA SVAHA/

White Tara

བསྐྱོད་པ། །ལྷ་དང་ལྷ་མིན་གཅོད་པའི་གྱིས། །ཞབས་ཀྱི་པད་མོ་ལ་བདུད་ནས།

Praise: LHA-DANG LHA-MIN CHÖ-PAN GYI/ ZHAB-KYI PE-MO LA-TÜ NAY/

Praise: The crowns of gods and demigods pay homage to your lotus feet.

།ཕོངས་པ་ཀུན་ལས་སྐྱོལ་མཛད་མ། །སྐྱོལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྟོད།

PHONG-PA KUN-LAY DROL-DZAY MA/ DROL-MA YUM-LA CHAK-TSAL TÖ/

You who liberate from all unfavorable conditions, I praise and prostrate to Mother Tara.

།མཚོད་ཅིང་བསྐྱོད་དེ་བཟོ་སུམ།

CHÖ-CHING TÖ-DE BADZRA MU/

Make the offerings, give praise and then I dissolve into the state of non-duality. *Meditate in the state of the mind-as-such.*



།དགེ་བ་འདི་ཡི་སྐྱུར་དུ་བདག །འཕགས་མ་སྐྱོལ་མ་གྲུབ་གྱུར་ནས།

GE-WA DI-YI NYUR DU DAK/ PHAK-MA DROL-MA DRUB-GYUR NE/

By these virtuous deeds, may I quickly attain the state of the Noble Tara

།འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག

DRO WA CHIK KYANG MA LÜ PA/ DE-YI SA-LA GÖ-PAR SHOK//

and may all sentient beings without exception be established in that state.

14 ལྷ་མོ་ཤིང་ཡི་ཤིང་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་	<p>བགྲིས་བསྐྱོན་གྱིས་བྱས་བདབ་པོ། །དེ་ལྟར་འཕགས་མཚོག་སྐྱོལ་མ་ཡི། །བསྟན་སྐྱབ་ཤིན་ཏུ་བཟུས་པ་འདི།</p> <p><i>Seal the dedication by sharing the merit. This short Arya Tara sadhana was written by Vajradhrik Konchog Trinlay</i></p> <p>།པད་འབྱུང་གཉིས་པའི་ཞབས་འབྲིང་བ། །ལས་ཅན་རྣམ་དག་དོ་རྗེ་ཡིས། །བསྐྱལ་བར་དོ་རྗེ་འཛོན་པ་ཆེ། །དཀོན་མཚོག་</p> <p><i>Sangpo in the Padma Woe (Lotus Light) palace at the request of Ven. Namdak Dorje. By this merit may all sen-</i></p> <p>ཕྱིན་ལས་བཟང་པོ་ཡིས། །ཕོ་བྲང་པས་འོང་དུ་གྲིས། །དགོ་འདིས་འགྲོ་རྣམས་བྱང་ཚུབ་ཤོག །།</p> <p><i>tient beings attain Enlightenment. This text was translated by Ven. Khenpo Rinpoche, Konchog Gyaltshe at the</i></p> <p>།འཕགས་མ་སྐྱོལ་མའི་གསོལ་འདེབས་སྐྱབས་བདུན་མ་བཞུགས་སོ།།</p> <p><i>Tibetan Meditation Center.</i></p>	White Tara
-------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

15	<p>།</p> <p>།དོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་ཏིལྷོ་ནུ་རོ་དང་། །མར་པ་མི་ལ་ཚོས་རྗེ་གླམ་པོ་པ།</p> <p><i>DORJE CHANG CHEN TILLI NARO DANG/ MARPA MILA CHÖ JE GAMPOPA/</i></p> <p><i>Dorje Chang, Tilopa, Naropa, Marpa, Milarepa, Dharma Lord Gampopa,</i></p> <p>།ཕག་མོ་གྲུ་པ་བྱུ་པ་འབྲི་གུང་པ། །བཀའ་བརྒྱུད་སྣ་མ་རྣམས་ཀྱི་བགྲིས་ཤོག</p> <p><i>PHAGMO DRUPA GYALWA DRIKUNGPA/ KAGYU LAMA NAMKYI TASHI SHOG/</i></p> <p><i>Phagmodrupa and Lord Drigungpa, please bestow upon us the most auspicious blessing of all the Kagyu Lamas.</i></p> <p>།བསོད་རྣམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཕྱོག་རྣམས་ཉིས་པའི་དགྲ་རྣམས་ཕམ་བྱས་ཏེ།</p> <p><i>SO-NAM DI-YI THAM-CHE ZIG-PA NYI/ THOB-NE NYE-PAY DRA-NAM PHAM-CHE TE/</i></p> <p><i>By this virtue may I achieve the all knowing state and may all who travel on the waves of birth, old age, sickness and death</i></p>	
----	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

།སྐྱེ་ག་ན་འཆི་བ་སྐྱོང་འབྲུག་པ་ཡི། །སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྦྱོལ་བར་ཤོག།

KYE-GA NA-CHI BA-LONG TRUG-PA YI/ SI-PAY TSHO-LEY DRO-WA DROL-WAR SHOG/
cross the ocean of samsara by defeating all enemies—confusion (the cause of suffering).

།བྱང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེ་གུར་ཅིག།

CHANG-CHUB SEM-CHOG RIN-PO CHE/ MA-KYE PA-NAM KYE-GYUR CHIG/
Bodhichitta, the excellent and precious mind. Where it is unborn, may it arise.

།སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་། །གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

KYE-PA NYAM-PA ME-PAR YANG/ GONG-NE GONG-DU PHEL-WAR SHOG/
Where it is born, may it not decline, but ever increase, higher and higher.

16

།། །ལྷ་མ་སྐྱེ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །མཚོག་དུ་སྐྱེ་ཆེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

LA-MA KU-KHAM SANG-WAR SOL-WA DEB/ CHOG-TU KU-TSHE RING-WAR SOL-WA DEB/
I pray that the Lama may have good health and long life.

།འཕྲིན་ལས་དར་ཞིང་སྐྱེས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

TRIN-LEY DAR-SHING GYE-PAR SOL-WA DEB/ LA-MA-DANG DRAL-WA ME-PAR JYIN-GYI LOB/
I pray that your Dharma activities spread far and wide. I pray that I may not be separated from you.

།འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཁྱིན་པ་དང་། །ཀུན་དུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་དེ།།

JAM-PAL PA-WÖ JI-TAR KHYEN-PA DANG/ KUN-TU SANG-PO DE-YANG DE-SHIN TE/
As Manjushri and likewise Samantabhadra realized the ultimate state, Buddhahood,

17

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་ཇི་སྲིད་སྲུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་བསྡོམས།

DE-DAG KUN-GYI JE-SU DAG-LOB CHING/ GE-WA DI-DAG THAM-CHE RAB-TU NGO/

I will follow in their path and share the merit for all sentient beings.

།སངས་རྒྱལ་སྐྱེ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་ལྡན་དང་། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་ལྡན་དང་།

SANG-GYE KU-SUM NYE-PAY JYIN-LAB DANG/ CHÖ-NYI MI-GYUR DEN-PAY JYIN-LAB DANG/

By the blessing of the Buddha who attained the three kayas; by the blessing of the truth of the unchanging Dharma-as-such;

།དགེ་འདུན་མི་ཕྱིད་འདུས་པའི་བྱིན་ལྡན་གྱིས། །ཇི་ལྟར་བསྡོམས་བཞིན་སྦྲོན་ལམ་གྲུབ་པར་ཤོག

GE-DUN MI-CHE DÜ-PAY JYIN-LAB KYI/ JI-TAR NGÖ-SHIN MON-LAM DRUB-PAR SHOG/

by the blessing of the indivisible Sangha order; may the merit I share bear fruit.



།བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་གྱིས། །དུས་སྲུམ་དུ་བསགས་པ་དང་།

DAK-DANG KHOR-DAY THAM-CHAY KYI/ DU-SUM DU-SAG PA-DANG/

By the virtues collected in the three times by myself and all beings in samsara and nirvana,

།ཡོད་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདིས། །བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱུར་དུ་

YÖ-PAY GE-WAY TSA-WA DI/ DAG-DANG SEM-CHEN THAM-CHAY NYUR-DU

and by the innate root of virtue, may I and all sentient beings quickly attain

སྒྲ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྗེས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག

LA-NA ME-PA YANG-DAG-PAR DZOG-PAY JYANG-CHUB RIN-PO-CHE THOB-PAR GYUR CHIG/

unsurpassed, perfect, complete, precious Enlightenment.

20

ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀུན་མཁྱིལ་ཚེས་ཀྱི་ཇི། འདྲིལ་ལ་གནས་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ།

SHE-JA KUN-ZIG KUN-KHYEN CHÖ-KYI JE/ TEN-DREL NE-LA WANG-THOB DRI-GUNG-PA/

May the teaching of the great Drigungpa Ratna-Shri, who is omniscient, Lord of the Dharma, Master of interdependence,

རིན་ཆེན་དཔལ་གྱི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །བཤད་སྐབ་ཐོས་བསམ་སྦྱོར་པས་འཛིན་གུར་ཅིག་སེམས་མཛད་ལོ།།

RIN-CHEN PAL-GYI TEN-PA SI-TAY BAR/ SHE-DRUB THÖ-SAM GOM-PEY ZIN-GYUR CHIG/

continue and increase, through study, practice, contemplation and meditation until the end of samsara.

Sarva Mangalam

21

Dedication Prayer

by

Lord Jigten Sumgon

Glorious, holy, venerable, precious, kind root and lineage Lamas,
Divine assembly of Yidams and assemblies of Buddhas, Bodhisattvas, Yogins, Yoginis and Dakinis dwelling in
the ten directions,
Please hear my prayer.

By the power of this vast root of virtue,
May I benefit all beings through my body, speech and mind.
May the afflictions of desire, hatred, ignorance, arrogance, and jealousy not arise in my mind.
May thoughts of fame, reputation, wealth, honor and concern for this life not arise for even a moment.
May my mind-stream be moistened by loving-kindness, compassion, and bodhicitta;
and through that may I become a spiritual master
with good qualities equal to the infinity of space.

22

May I gain the supreme attainment of Mahamudra in this very life.
 May the torment of suffering not arise even at the time of my death.
 May I not die with negative thoughts.
 May I not die confused by wrong view.
 May I not experience an untimely death.
 May I die joyfully and happily in the great luminosity of the Mind-as-such
 and the pervading clarity of Dharmata.
 May I, in any case, gain the supreme attainment of Mahamudra at the time of death or in the bardo.

By the virtues collected in the three times by myself and all beings in samsara and nirvana,
 and by the innate root of virtue, may I and all sentient beings quickly attain
 unsurpassed, perfect, complete, precious Enlightenment.

Translated from the Tibetan by Venerable Khenpo Konchog Gyaltshen Rinpoche with the assistance of Rick Finney.

23



།འཕགས་མ་སྐྱེལ་མའི་གསོལ་འདེབས་སྐབས་བདུན་མ་བཞུགས་སོ།།

SUPPLICATION TO TARA, THE SEVEN PROTECTORS.

།མ་སྐྱེ་བ་མེད་པའི་ཚེས་དབྱིངས་ན། །ཡུམ་ཇི་བཙུན་ལྷ་མོ་སྐྱེལ་མ་བཞུགས།

MA KYE-WA ME-PAY CHÖ-YING NA/ YUM JE-TSUN LHA-MÖ DROL-MA ZHUG/

In the unborn Dharmadhatu abides the Reverend Mother, the deity Tara.

།དེ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བདེ་སྐྱེར་མ། །བདག་འཇིགས་པ་ཀུན་ལས་བསྐབ་དུ་གསོལ།

DE SEM-CHEN KUN-LA DE-TER MA/ DAG JIK-PA KUN-LAY KYAB-TU SOL/

She bestows happiness on all sentient beings. I request her to protect me from all fears.

White Tara

24

|རང་ཚོས་སྐྱེ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་པར། |སེམས་ཉོན་མོངས་དབང་དུ་གྱུར་པ་ཡི།

RANG-CHÖ-KU YIN-PAR MA-SHE PAR/ SEM-NYON-MONG WANG-DU GYUR-PA YI

Through not understanding oneself as Dharmakaya, one's mind is overpowered by the kleshas.

|མ་ཁཁོར་བར་འབྱམས་པའི་སེམས་ཅན་ལ། |ཡུམ་ལྷ་མོ་ཁྱོད་ཀྱིས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

MA KHOR-WAR KYAM-PAY SEM-CHEN LA/ YUM LHA-MÖ KHYO-KYI KYAB-TU SOL

Our mothers, sentient beings, wander in samsara. Please protect them, Deity Mother.

|ཚོས་སྙིང་ནས་བྱུང་ལ་མ་སྐྱེས་པར། |ཐ་སྙེ་ཚིག་གི་རྗེས་འབྲངས་ནས།

CHÖ NYING-NE GYU-LA MA-KYE PAR/ THA-NYE TSIK-GI JE-DRANG NE/

If the meaning of Dharma is not born in one's heart, one just follows the words of conventional meaning.

White Tara

25



|བྱུབ་མཐའ་ངན་པས་བསྐྱས་པ་ལ། |ཡུམ་ཡང་དག་གི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

DRUB-THA NGEN-PAY LÜ-PA LA/ YUM YANG-DAK-GI LHA-MÖ KYAB-TU SOL/

Some are deceived by dogma. Please protect them, Perfect Mother.

|རྟོགས་པར་དཀའ་བ་རང་གི་སེམས། |མཐོང་ནས་གོམས་པར་མི་བྱེད་པར།

TOK-PAR KA-WA RANG-GI SEM/ THONG-NE GOM-PAR MI-CHE PAR/

It is difficult to realize one's mind. Some realize, but do not practice.

|བྱ་བ་ངན་པས་གཡོངས་པ་ལ། |ཡུམ་དྲན་པའི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

CHA-WA NGEN-PAY YENG-PA LA/ YUM DREN-PAY LHA-MÖ KYAB-TU SOL/

Their minds wander to wordly activities. Please protect them, Deity Mother of Recollection.

White Tara

26

།སེམས་རང་བྱུང་གཉིས་མེད་ཡི་ཤེས་ལ། །གཉིས་སུ་འཛིན་པའི་བག་ཆགས་ཀྱིས།

SEM RANG-JYUNG NYI-ME YE-SHE LA/ NYI-SU ZIN-PAY BAG-CHAK KYI/

Non-dual wisdom is the self-born mind. By the habits of grasping at duality,

།རི་ལྟར་བྱས་ཀྱང་བཅོངས་པ་རྣམས། །བྱགས་གཉིས་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

JI-TAR CHE-KYANG CHING-PA NAM/ THUK NYI-ME-KYI LHA-MÖ KYAB-TU SOL

some are bound, no matter what they do. Please protect them, Deity of Non-dual Wisdom.

།ཡང་དག་གི་དོན་ལ་གནས་བྱས་ཀྱང། །རྩུ་འབྲས་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་མི་ཤེས་པས།

YANG-DAG GI DON-LA NAY-CHE KYANG/ GYU DRE-KYI TEN-DREL MI-SHE PAY/

Although some abide in the Perfect Meaning*, they don't realize the interdependence of cause and effect.

*Shunyata.

White Tara

27



།ཤེས་བྱའི་དོན་ལ་མོངས་པ་ལ། །ཡུམ་ཀུན་མཁྱེན་གྱི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

SHE-CHAY DON-LA MONG-PA LA/ YUM KUN-KHYEN LHA-MÖ KYAB-TU SOL/

They are ignorant of the meaning of objects of knowledge. Please protect them, Omniscient Deity Mother.

།སློམ་བྲལ་ནམ་མཁའི་མཚན་ཉིད་ཅན། །ཐམས་ཅད་དེ་དང་དབྱེར་མེད་ཀྱིས།

TRO-DRAL NAM-KHAY TSEN-NYI CHEN/ THAM-CHAY DE-DANG YER-ME KYI/

The nature of space is free from boundaries. Nothing is different from that.

།ད་དུང་སློབ་མའི་གང་བཟུལ། །ཡུམ་ཚྭ་གསལ་སངས་རྒྱལ་གྱིས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

DA-DUNG LOB-MAY GANG-SAK LA/ YUM-DZOK SANG-GYAY-KYI KYAB-TU SOL/

Still, practioners and disciples don't realize this. Please protect them, Perfect Buddha Mother.

White Tara